1954-08-18

AFSENDER
Vilhelm Bjerke-Petersen

MODTAGER
Hans Arp

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Tysk

Generel kommentar:
Hans Arps forord findes i den posthume udgivelse af "Vita Nova" (Silkeborg Kunstmuseums Forlag, 1986).

Afsendersted:
Stockholm

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):
Betegnet på brevet f.o.:Grev Turegatan 12 B3, Stockhol[m] Suè[de]

Omtalte personer:
André Bloc
Richard Mortensen
Denise René

Arkivplacering:
Archive Stiftung Arp e.V., Berlin/Rolandseck. Kopi af brevet findes i Fondation Arp i Meudon, Paris.

DOKUMENTINDHOLD

Udgivelse af Vilhelm Bjerke-Petersens bog "Vita Nova"; Forespørgsel fra Vilhelm Bjerke-Petersen til Hans Arp om et forord; Vedlagt seks sider på fransk om bogen "Vita Nova".

TRANSSKRIPTION

Grev Turegatan 12 B3, Stockhol[m]
Suè[de]

18-8-54

Lieber Arp!

Vielen Dank für Ihren Brief in welchen Sie so freundlich für meine arbeit und mein neues Buch interessieren.

Ihr Brief machte mich sehr glücklich, es war sehr schön, wieder mit Ihnen in Verbindung zu kommen.

Ich hörte von dem Preis, den Sie auf der Bienale bekamen, ich fasse es als e[iner] grosser Sieg der modernen Kunst auf. Meinen herzlichsten Glückwunsch dazu!

Ende Juni war ich in Paris, [...] aber, dass Sie verreist varen. Ich hoffe in Laufe des Winters, wieder noch dort zu k[om]men. Am liebsten möchte ich mich in Pa[ris] niederlassen, aber das lässt sich ja leider nicht machen.

Ich würde grossen Wert d[a]rauf legen falls Sie, wie Sie selbst ernäh[...] André Bloc das Buch zeigen würden. Für diesen Fall übersende ich Ihnen den fran[...] Text [to ord understreget], den er sicher bes[utydelige bogstaver] lesen kann.

Wäre es wohl möglich ihn dafür zu interessieren, den ganzen Text [ord overstreget] mit einigen Bildern und alle die Tafeln [...]

[Side 2:]

2

"Art d'Aujourd'hui" drucken zu lassen?

In diesen Falle brauchte ich das Buch nicht herausgeben!

Falls dies nicht möglich wä[...] wäre ich Ihnen sehr dankbar, falls Sie eine ganz kurze Eeileitung für das Buch schreiben würden, den nur einige Zeilen von Ihnen vären genug um Respekt um das Buch zu beschaffen!

I finde selber es sind die neuen [E]ntwickelungslinien für die non-figurative [K]unst, worauf ich hier eingehe, ich sehe keinen anderen weg, wenn man nicht in dekorativer Leere enden soll.

Es würde mich natürlich sehr interessieren meine Kunst in Paris zu zeigen

- aber wo?? Denis René ist ja eine gute Galleri, aber ich glaube, (zwischen uns gesagt) [tre ord understreget], dass sie von R. Mortensen zu abhängig ist, und er liebt mich ja nicht ge[...] da er in mich ein "gefährlichen Konkurent sieht.

In der Hoffnung wieder von Ihnen zu hören sende ich die besten Grüsse

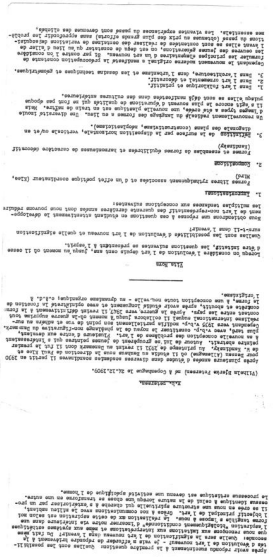
Ihr

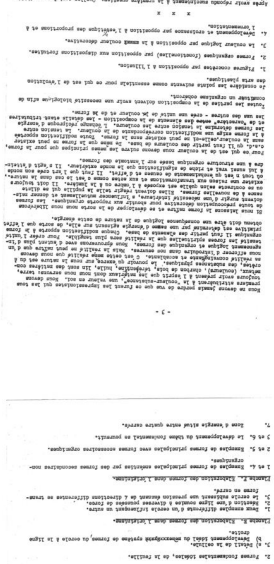
V.B. Petersen

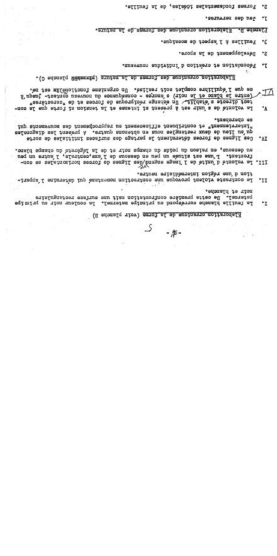
KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

OMTALTE VÆRKER







Grev Turegatan 12 B 3, Stockholm
Suède

18-8-54

Lieber Arp!

Vielen Dank für Ihren Brief in welchem Sie so freundlich für meine Arbeit und mein neues Buch interessieren.

Ihr Brief machte mich sehr glücklich, es war sehr schön, wieder mit Ihnen in Verbindung zu kommen.

Ich hörte von dem Preis, den Sie auf der Biennale bekamen, ich finde es als ein grosser Sieg der modernen Kunst auf. Meinen herzlichsten Glückwunsch dazu!

Ende Juni war ich in Paris, hoffe aber, dass Sie verreist waren. Ich hoffe im Laufe des Winters, wieder nach dort zu kommen. Am liebsten möchte ich mich in Paris niederlassen, aber das lässt sich ja leider nicht machen.

Ich würde grossen Wert darauf legen falls Sie, wie Sie selbst erwähnten André Breton das Buch zeigen würden. Für diesen Fall übersende ich Ihnen den franz. Text, den er sicher besser lesen kann.

Wäre es wohl möglich ihn dafür zu interessieren, den ganzen Text ~~zu~~ mit einigen Bildern und alle die Tafeln i

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

"Art d'Aujourd'hui" drucken zu lassen?

In diesem Falle brauchte ich das Buch nicht herauszugeben!

Falls dies nicht möglich wäre, wäre ich Ihnen sehr dankbar, falls Sie eine ganz kurze Einleitung für das Buch schreiben würden, denn nur einige Zeilen von Ihnen wären genug um Respekt um das Buch zu verschaffen!

Ich finde selber es sind die neuen Entwickelungslinien für die non-figurative Kunst, worauf ich hier eingehe, ich sehe keinen anderen Weg, wenn nun nicht in dekorativen Leere enden soll.

Es würde mich natürlich sehr interessieren meine Kunst in Paris zu zeigen – aber wo?? Denis René ist ja eine gute Galleri, aber ich glaube, (zwischen uns gesagt), dass sie von R. Mortensen zu abhängig ist, und er liebt mich ja nicht gerade da er in mich ein "gefährlichen Konkurrent sieht.

In der Hoffnung wieder von Ihnen zu hören sende ich die besten Grüsse

Ihr

V. B. Petersen